Norme internationale 7831

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION•МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ•ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Cinématographie — Réponse en fréquence de la reproduction du son des films photographiques de 35 mm — Chaîne A — Caractéristiques de reproduction

Cinematography — A-chain frequency response for reproduction of 35 mm *photographic sound — Reproduction characteristics*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Première édition — 1986-06-15

ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245e40a06/iso-7831-1986

CDU 778.534.427 **Réf. nº : ISO 7831-1986 (F)**

Descripteurs : cinématographie, film cinématographique, reproduction sonore, caractéristique, réponse en fréquence.

Prix basé sur 4 pages

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

La Norme internationale ISO 7831 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 36, *Cinématographie.*

ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245c40c96/iso-7831-1986

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

© **Organisation internationale de normalisation, 1986** ●

Imprimé en Suisse

Cinématographie — Réponse en fréquence de la reproduction du son des films photographiques de 35 mm — Chaîne A — Caractéristiques de reproduction

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie la caractéristique de la réponse en fréquence de la reproduction du son des films, chaîne A, dans les auditoriums et les salles d'exploitation cinématographiques. Son but est, conjointement à l'ISO 2969, d'aider à la normalisation des contrôles de l'enregistrement et des caractéristiques de reproduction sonore des films dans les auditoriums de doublage, les salles de contrôle et les salles d'exploitation. La présente Norme internationale couvre la partie sonore d'un film, de la lecture à l'entrée du potentiomètre principal de volume.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

2 Références

ISO 2969, *Cinématographie — Réponse électro-acoustique des salles de contrôle et des salles d'exploitation cinématographiques — Spécifications et mesurages.*

ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245a40a86/iso-7831-1986

ISO 6025, *Cinématographie — Films pour les essais d'enregistrement sonore photographique monophonique — Spécifications.*

3 Définitions

Dans le cadre de la présente Norme internationale les définitions suivantes sont applicables.

3.1 système complet de reproduction du son (voir figure 1): Système utilisé dans les auditoriums de doublage, salles de contrôle et salles d'exploitation; il consiste, par convention, en une chaîne A et une chaîne B.

3.2 piste son type 1: Piste sonore conventionnelle, appelée également piste académique, destinée à être lue dans les systèmes désaccentués des salles.

3.3 piste son type 2 : Cette équalisation dans l'enregistrement et la reproduction ne s'applique qu'à quelques pistes magnétiques et n'entre pas dans le cadre de la présente Norme internationale.

3.4 piste son type 3: Piste sonore qui a été préaccentuée, destinée à être lue par haut-parleurs dans les salles et est en accord avec la courbe X de l'ISO 2969.

NOTE — Une piste son type 3 doit normalement nécessiter un circuit électronique de réduction du bruit.

3.5 chaîne A (ensemble transducteur): Partie A d'un système sonore cinématographique tel que représenté à la figure 1 qui va du transducteur aux bornes d'entrée du potentiomètre principal de volume (de la salle).

NOTE — D'habitude, la chaîne A est équipée du système de désaccentuation des pistes sonores type 1. Dans certaines salles la désaccentuation peut résulter d'un défaut d'ouverture de l'objectif du capteur. Les pistes sonores type 3 ne nécessitent pas de système de désaccentuation et les défauts d'ouverture doivent normalement nécessiter un circuit de réduction du bruit.

3.6 chaîne B (chaîne finale): Partie B du système de reproduction sonore cinématographique (voir figure 1) s'étendant des bornes d'entrée du potentiomètre principal à l'aire d'écoute de la salle ou de l'auditorium.

NOTE — Deux caractéristiques de la chaîne B sont décrites dans l'ISO 2969 et désignées courbes N et X.

4 Méthode de mesurage

La réponse en fréquence doit être mesurée à travers les bornes d'entrée du potentiomètre de volume ou à un endroit équivalent en utilisant un voltmètre à haute impédance travaillant de 20 Hz à 20 kHz ± 1 dB.

5 Caractéristiques

Quand un film pour essai d'enregistrement sonore comportant plusieurs fréquences, conforme à l'ISO 6025, est lu, la caractéristique de la réponse en fréquence mesurée doit être dans les limites des tolérances des courbes données dans les tableaux 1 et 2.

5.1 La deuxième colonne du tableau 1 représente les pratiques courantes de reproduction des pistes sonores type 1 en utilisant une chaîne B de courbe N.

5.2 La troisième colonne du tableau 1 représente les pratiques courantes de reproduction des pistes sonores type 1 en utilisant une chaîne B de courbe X.

5.3 La quatrième colonne du tableau 1 représente les pratiques courantes de reproduction des pistes sonores type 3 en utilisant une chaîne B de courbe X.

NOTE — Dans certaines salles, il n'est pas possible de distinguer la réponse globale des chaînes A + B. À titre de référence, le tableau 2 et la figure 3 décrivent la réponse globale A + B.

Tableau 1 — Réponse en fréquence de la reproduction du son des films photographiques de 35 mm — Chaîne A

Fréquence	Piste son type 1		Piste son type 3	Tolérance
	Chaîne B normale, courbe N	Chaîne B, courbe X	Chaîne B, courbe X	
Hz	dB	dB	dB	dB
40	0	0	0	± 2
63	0	0	0	
125	0	0	0	± 1
250	0	0	0	
500	0	0	0	
1 000	0	0	0	
2 000	−1,0	− 1,0	0	
2 500	−2,0	− 2,0	0	
3 150	−3,0	− 3,0	0	
4 000	−4,0	− 4,5	0	
5 000	−5,0	− 6,5	0	
6 300	−6,0	− 9,0	0	
7 100	−7,0	−10,5	0	
8 000	−7,5	−12,0	0	
9 000	−8,0	−14,0	0	
10 000	−9,0	−16,0	0	

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245e40a06/iso-7831-1986

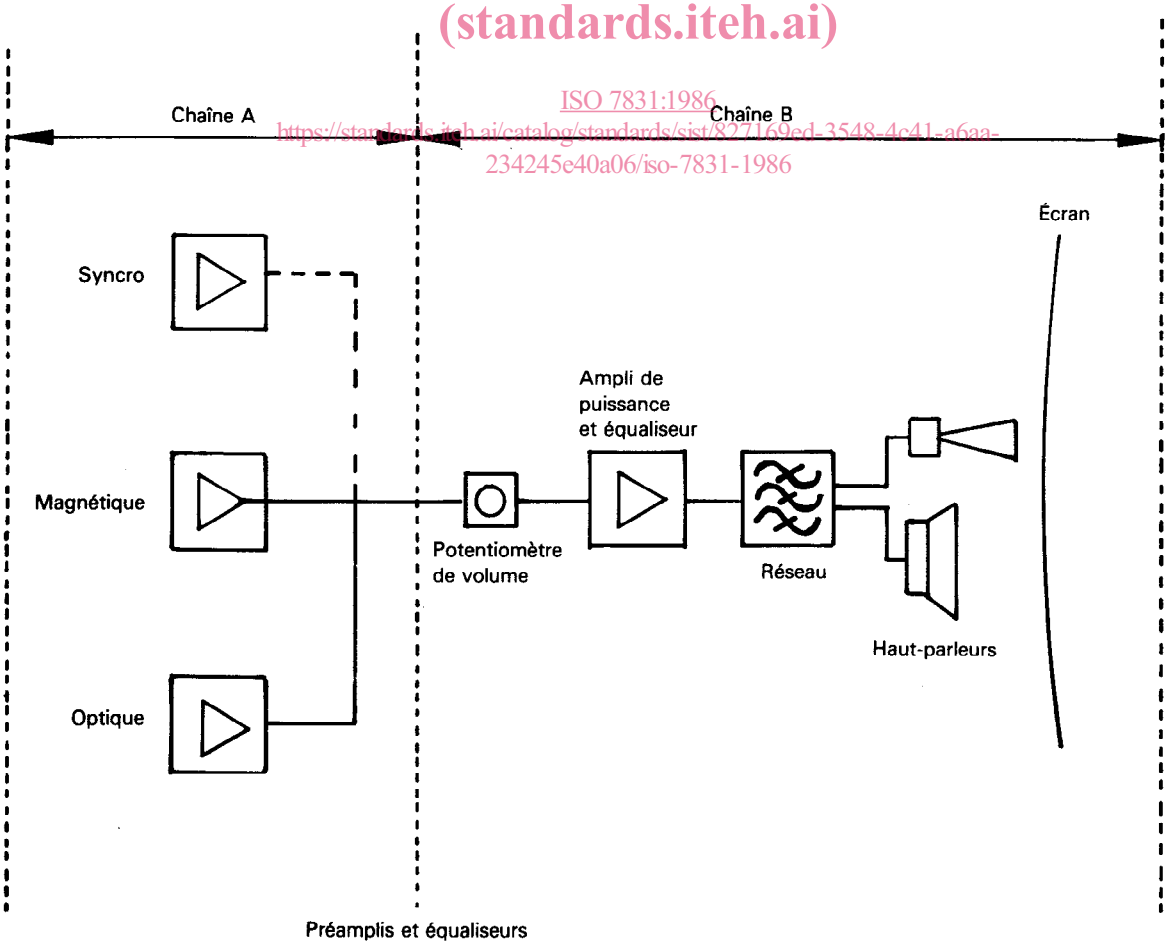


Figure 1 — Système complet de reproduction du son

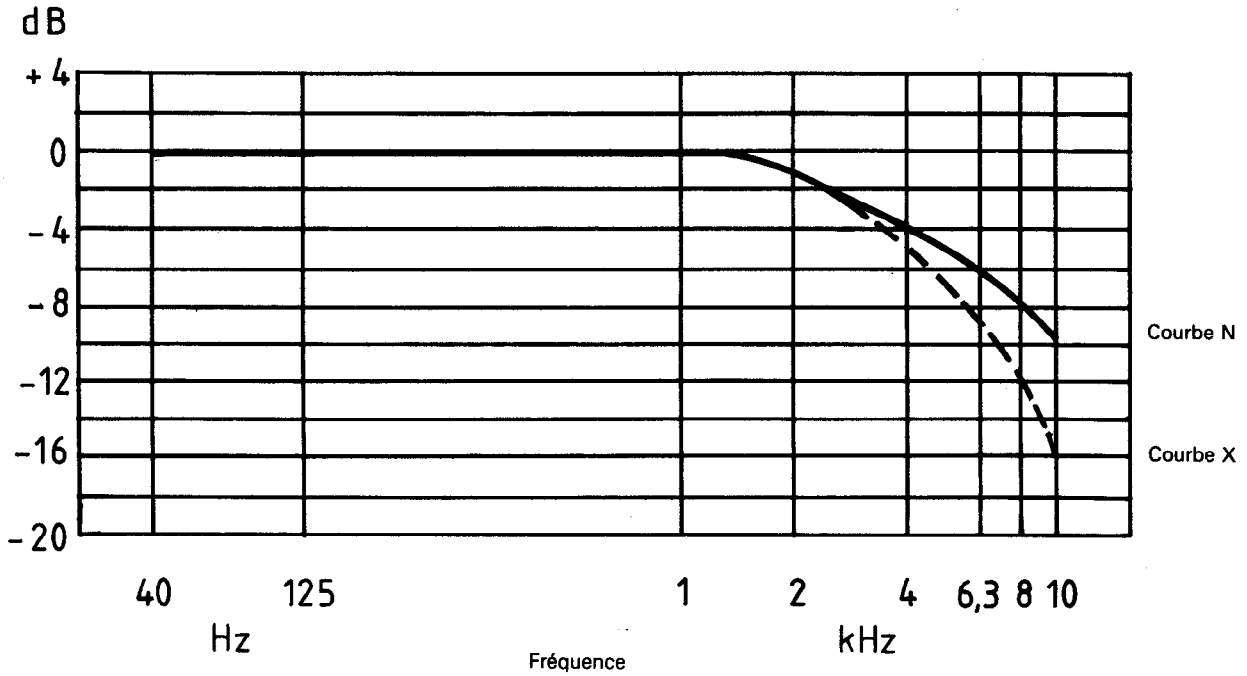


Figure 2 — Caractéristiques de la chaîne A pour les pistes sonores type 1

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245e40a06/iso-7831-1986

Annexe

Réponse globale A + B pour la reproduction des pistes sonores type 1 et type 3

(Cette annexe ne fait pas partie de la norme.)

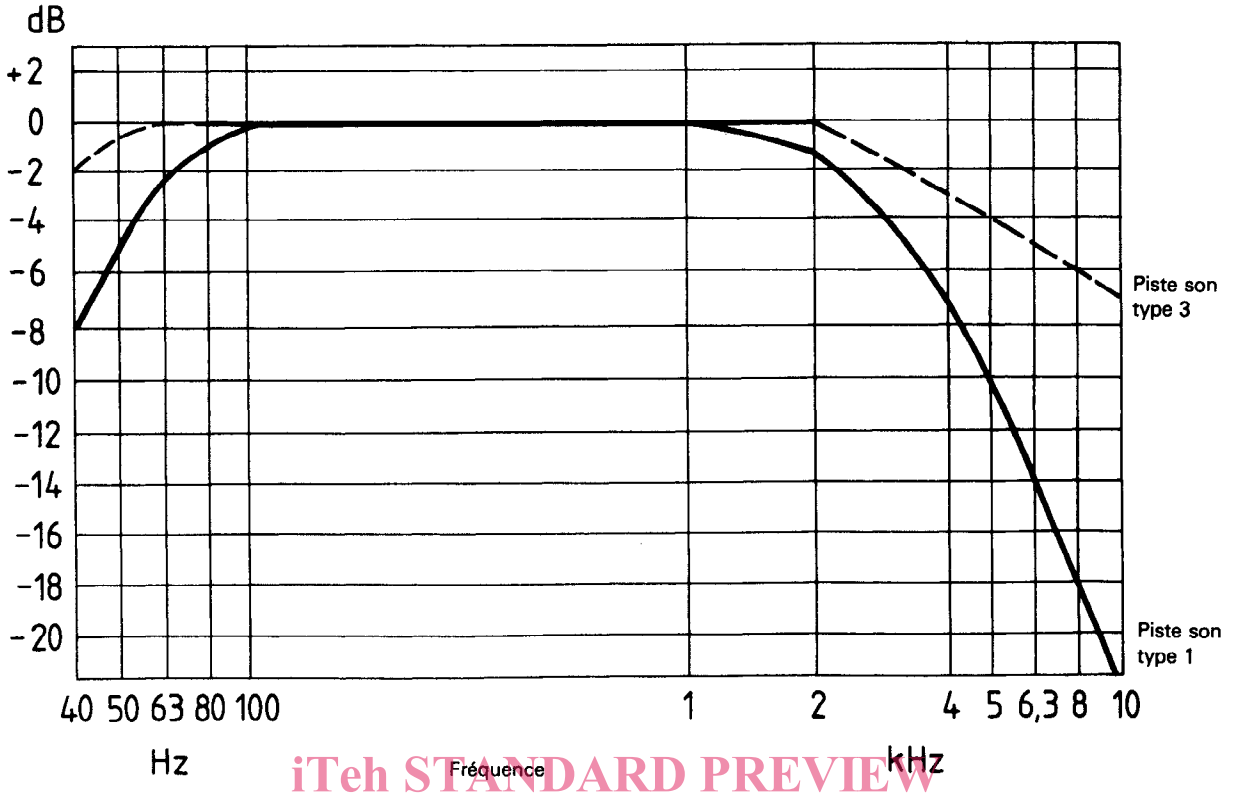
A.1 À titre de référence seulement le tableau 2 et la figure 3 montrent les réponses globales A + B pour la reproduction des pistes sonores type 1 et type 3.

Tableau 2 — Réponse globale A + B

Fréquence	Piste son type 1	Piste son type 3
Hz	dB	dB
40	− 8,0	−2,0
63	− 3,0	0
125	0	0
250	0	0
500	0	0
1 000	0	0
2 000	− 1,0	0
2 500	− 3,0	−1,0
3 150	− 5,0	−2,0
4 000	− 7,5	−3,0
5 000	−10,5	−4,0
6 300	−14,0	−5,0
7 100	−16,0	−5,5
8 000	−18,0	−6,0
9 000	−20,5	−6,5
10 000	−23,0	−7,0

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-96aa-234245e40a06/iso-7831-1986

A.2 Les chiffres du tableau 2 (deuxième colonne) et la figure 3 (trait plein) représentent la moyenne des courbes de reproduction de 150 salles réparties dans six pays, relevées entre 1971 et 1975. Cette moyenne est légèrement corrigée pour tenir compte des pratiques internationales. Cette courbe est déterminée pour assurer une reproduction correcte des pistes sonores préaccentuées.



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Figure 3 — Réponse globale A + B

ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245e40a06/iso-7831-1986

Page blanche

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 7831:1986
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/827169ed-3548-4c41-a6aa-234245e40a06/iso-7831-1986